

**PRESSE– UND MEDIENSPIEGEL**

**INTERNATIONALE AUSSTELLUNGSTOURNEE**

**ERNST BARLACH — KÄTHE KOLLWITZ. ÜBER DIE GRENZEN DER EXISTENZ**

**FACE ART — FACE FUTURE**

**HAMBURG - MINSK - KIEW - ST. PETERSBURG**

**# MINSK**





ERNST BARLACH — KÄTHE KOLLWITZ. ÜBER DIE GRENZEN DER EXISTENZ

FACE ART — FACE FUTURE # MINSK

Nationales Kunstmuseum Belarus und CECH Art Space in Minsk

6. Oktober bis 3. Dezember 2017

**17.988** Museumsbesucher Nationales Kunstmuseum Belarus

**340** Teilnehmer *face art — face future* Videoprojekt im CECH Art Space

**206** Teilnehmer *face art — face future* Performance im Nationalen Kunstmuseum Belarus

**24** Ausstellungsbotschafter

#### **Pressespiegel:**

TV-Berichterstattungen.....Seite 3

Print- und Onlinemedien... ..Seite 5

Face Art — Face Future in On-line Medien..... Seite 29

#### **Filmdokumentation:**

**Ernst Barlach - Käthe Kollwitz. Über die Grenzen der Existenz. Nationales Kunstmuseum Minsk:**

<https://www.youtube.com/watch?v=duFb4F96INE>

**Deutscher Botschafter in Minsk, Peter Dettmar:**

<https://www.youtube.com/watch?v=WtFbnQxyKIo>

**FACE ART — FACE FUTURE # Minsk:**

<https://www.youtube.com/watch?v=659vciNZoUg>

# TV-Berichterstattungen

## 7.10.2017—Minsk CTB (staatliches Fernsehen)

<http://www.ctv.by/novosti-minska-i-minskoy-oblasti/v-nacionalnom-hudozhestvennom-muzee-otkrylas-vystavka-nemeckikh>



Главная » Новости «24 часа»

**В Национальном художественном музее открылась выставка немецких художников первой половины XX века**



# 27.10.2017—1 BELARUS (staatliches Fernsehen)

[https://www.tvr.by/news/kultura/rubrika\\_promenad-27-10-2017/](https://www.tvr.by/news/kultura/rubrika_promenad-27-10-2017/)



# Berichterstattungen in Print- und Onlinemedien

18-24. 10.2017—Zeitung “Komsomolskaya Pravda”

**Это полезно**

**Самая крупная выставка немецкого искусства**

## В Художественном музее показали парящего ангела

**Культурная энциклопедия года**

В Художественном музее в Минске открылась самая крупная выставка немецкого искусства за последние десятилетия. В экспозиции представлены работы мастеров немецкого искусства XIX-XXI веков. Среди них — знаменитый «Парящий ангел» Эдварда Манна.

Выставка посвящена 100-летию со дня рождения Эдварда Манна. В экспозиции представлены его работы, а также произведения других немецких художников XIX-XXI веков. Среди них — знаменитый «Парящий ангел» Эдварда Манна.

Выставка посвящена 100-летию со дня рождения Эдварда Манна. В экспозиции представлены его работы, а также произведения других немецких художников XIX-XXI веков. Среди них — знаменитый «Парящий ангел» Эдварда Манна.



**Знать**

**в Минске за четверть века:**

## построили скульптурный лабиринт, и прототипы селфи

За четверть века в Минске прошли десятки выставок современного искусства. Среди них — знаменитый «Скульптурный лабиринт» и прототипы селфи.

Выставка посвящена 25-летию со дня открытия в Минске Музея современного искусства. В экспозиции представлены работы современных художников, а также прототипы селфи.

Выставка посвящена 25-летию со дня открытия в Минске Музея современного искусства. В экспозиции представлены работы современных художников, а также прототипы селфи.



**Колыбель носила с собой ампулу с мдом, а Берлах впечатанлся поездкой в Российскую империю**

Эрнст Берлах — немецкий художник, скульптор, архитектор. Он родился в 1871 году в Германии. Его работы посвящены различным темам, включая архитектуру, скульптуру и живопись.

Берлах известен своими работами в области архитектуры и скульптуры. Он участвовал в строительстве многих зданий в Германии и России. Его скульптуры отличаются выразительностью и детализацией.

Берлах известен своими работами в области архитектуры и скульптуры. Он участвовал в строительстве многих зданий в Германии и России. Его скульптуры отличаются выразительностью и детализацией.



**Вынграй книгу «Эрнст Берлах и пригласительные билеты»**

Книга посвящена творчеству Эрнста Берлаха. Она рассказывает о его жизни, творчестве и вкладе в искусство. Книга содержит репродукции его работ, а также фотографии с выставок.

Книга посвящена творчеству Эрнста Берлаха. Она рассказывает о его жизни, творчестве и вкладе в искусство. Книга содержит репродукции его работ, а также фотографии с выставок.

Книга посвящена творчеству Эрнста Берлаха. Она рассказывает о его жизни, творчестве и вкладе в искусство. Книга содержит репродукции его работ, а также фотографии с выставок.



# CULTURE 9

The Minsk Times, Thursday, October 19, 2017

## Art of conducting artistic dialogue

Works by early 20th century German painters on show at National Art Museum

By Volodya Mikheev

Works by two German painters from the first half of the 20th century — Ernst Barlach and Käthe Kollwitz — are on display for the first time, at an exhibition at the National Art Museum of Belarus.

The Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Federal Republic of Germany to Belarus, H.E. Mr. Peter Dettmar, notes that the *Ernst Barlach and Käthe Kollwitz: Beyond the Borders of Existence* exhibition and *Face Art — Face Future* programme are encouraging international artistic dialogue.

The exhibition is running until early December, in collaboration with the Ernst Barlach Society (Hamburg) and funded by the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany.



year. The event features more than 200 sculptures, drawings and engravings from the collection of the Institute for Foreign Cultural Relations (IFA) in Stuttgart, from the Ernst Barlach Museum in Ratzburg and Wedel, and from private collectors in Germany. It features works created during key stages in the painters' creative careers, from 1890-1945.

"Art is a deeply humanistic engagement: a test of the purity of heart and soul," declared Ernst Barlach. It was a sentiment he adhered to throughout his career, striving to capture the spiritual and aesthetic values of the common man, his courage and determination. Barlach explores personal integrity, alongside the universal themes of love and hate, right and wrong, life and death.

Käthe Kollwitz's art captures the notion of human destiny, exploring such themes as war, fate,

struggle, love, freedom, need and death. Her work demonstrates remarkable power and depth, depicting the inner essence of life rather than purely "real" scenes. We see her compassion through the clear, expressive language of her art.



### Organisers hope for dialogue

Both artists were eager to change the world through art, working bravely against the perils of war, while spreading reverence for peace. This perspective remains topical. The *Ernst Barlach and Käthe Kollwitz: Beyond the Borders of Existence* exhibition is a platform for discussing Europe's past and its future, our desire for peaceful coexistence.

Haike Stöckhhusen, curator of the *Ernst Barlach and Käthe Kollwitz: Beyond the Borders of Existence* exhibition:

"This exhibition is unusual in that it discusses not just the art of Germany, it discusses dialogue with young people, sharing ideas about the future."

Such dialogue is the major goal of the *Face Art — Face Future* educational project, which accompanies the exhibition. Since



the opening of the exhibition at the National Art Museum, two dozen young people have been taking creative courses in art mediation and in the creation of video-projects, working with contemporary multimedia artists. They are ambassadors of the exhibition.

Anna Karpenko, coordinator of the *Face Art — Face Future* project in the Republic of Belarus:

"Over the course of five Saturdays a group of art-mediators will be working inside the museum, conducting exhibitions during the school holidays. The second group will create video-art videos these five Saturdays, for presentation at a separate exhibition in November

will go on display the same year (in autumn) at exhibition venues in major German cities.

The Ernst Barlach Society was founded in Hamburg in July 1946, studying Barlach's legacy of art and literature, and managing two museums, in Ratzburg and Wedel. It organises exhibitions of Ernst Barlach's works, as well as by modern and contemporary artists, in Germany and abroad. In 1993, the Ernst Barlach Society in Hamburg established an award named after Ernst Barlach, given for outstanding achievements in the field of modern art. Since 2009, the Ernst Barlach Society has managed museum education and art communication projects, creating around a hundred young museum ambassadors, and drawing attention to matters of culture and society finding reflection in art.

## Painter in image of dreamer and philosopher

By Alexander Plekhanov

### Minsk's Belart Gallery hosts watercolor exhibition by Mikhail Nekhaichik

Mikhail Nekhaichik was born in 1956, in Muzer. He graduated from an art school in Minsk, and from the Belarussian Theatre and Art Institute (now, the Belarussian Academy of Arts) and has been creating thematic compositions, landscapes, portraits and still-life

works ever since. He has taken part in artistic exhibitions since 1984, held in Gomel, Minsk, Moscow and Warsaw, and is also a member of the Belarussian Union of Artists.

His works in Belarus and Russia and, in one interview, noted that creativity has no borders. "They say that one can't be in two places simultaneously, but I manage. I live in a big city and it's necessary to move from one

part to the other. It doesn't matter whether it's Minsk, Moscow or Bryansk."

The painter is close to open to classical mystic art, acknowledging its archaic world, poeticism and philosophical meaning, via compositional structure and colour.

"I try to make my works spiritually deep," he explains, having long noted in the conclusion that winter best embodies the breadth of time and contemplation about

difficulties of existence. He invites us to enter this season of the year through his works.

Graceful lines, sharp drawings, and majestic monochromes bring monumentalism and drama to his works. His depictions of nature are abundant, inspiring meditation, a desire for silence and tranquillity. Even when churches are not portrayed, we feel a sanctity in his works.

His canvases inspire our grief

and optimism, sadness and joy, being truthful and expressive. Mikhail Nekhaichik is a dreamer and a philosopher, energetic and goal-oriented, obsessed with "creative forever". He is always busy, even creating his own gallery in 2014, in the Belarusian city of Novozybka. His aim? The promotion of contemporary pictorial art and strengthening of friendship between the masters of Belarus and Russia.

## 22.09. 2017 – Zeitung „Die Nachrichten von Belarus“

<http://www.belta.by/culture/view/vystavka-nemetskih-hudozhnikov-barlaha-i-kolvits-v-nhm-priglashaet-k-dialogu-o-proshlom-i-267963-2017/>



### Выставка немецких художников Барлаха и Кольвиц в НХМ приглашает к диалогу о прошлом и современности Европы

Культура | 22.09.2017 | 21.01

22 сентября, Минск /Корр. БЕЛТА/. Более 200 произведений скульптуры и графики выдающихся немецких художников первой половины XX века Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц будут представлены на выставке в Национальном художественном музее Беларуси, сообщили БЕЛТА в музее.

Здесь с 7 октября по 3 декабря состоится международный художественный проект-диалог, включающий выставку "Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование" и коммуникативную программу face art - face future. Проект организован совместно с Обществом Эрнста Барлаха (Гамбург) при финансовой поддержке Министерства иностранных дел ФРГ под патронатом Чрезвычайного и Полномочного Посла ФРГ в Беларуси Петера Деттмара.

Вниманию белорусов впервые будут представлены работы из коллекции Института международных отношений Штутгарта (Ifa), музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний Германии. Экспонаты позволят познакомиться с основными этапами творческого пути художников с 1890 по 1945 год.

"Искусство есть дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души", - эти слова Эрнста Барлаха стали своего рода лозунгом его творчества. В работах художника неизменно присутствует высокий духовно-эстетический идеал, который Барлах находил в простом и искреннем человеке из народа, воплощавшем для него наиболее нравственную категорию человеческого общества. Его творческий путь и сама жизнь - путь мужества и решимости художника, сознательно отдавшего себя служению извечно актуальной идее нравственного формирования человека и трактовавшего ее в классическом репертуаре извечных же тем - добра и зла, любви и ненависти, жизни и смерти.

В искусстве Кете Кольвиц зрителя захватывают, волнуют и потрясают человеческие судьбы. Темы и сюжеты своих произведений художница черпает из самой жизни - война, ненависть, борьба, любовь, свобода, нужда и смерть. Это придает ее творчеству огромную силу и убедительность. При этом Кольвиц не копирует действительность, но изображает подлинную жизнь. Ее произведения проникнуты глубоким сочувствием, язык ее искусства - общепонятный и чрезвычайно выразительный.

Оба художника видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи собственных глубоко гуманистических работ, предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира. Эта творческая позиция художников сохраняет актуальность их произведений и в настоящее время.

Выставка "Барлах - Кольвиц" призвана стать не только экспозицией произведений искусства, но и платформой для актуального диалога о прошлом и современности Европы. Наряду с историческими событиями, о которых напоминает выставка, импульс к нему дают в первую очередь ключевые для художников вопросы стремления к мирному сосуществованию и мирному будущему - вопросы, которые остаются насущными и сегодня. Проведение такого диалога является основной целью сопровождающего выставку арт-проекта для молодежи face art - face future.

Проект face art - face future - это обучающая программа для молодых людей, дополняющая выставку "Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование". Начиная с 7 октября 2017 года два десятка молодых человека пройдут курс интенсивного обучения по двум направлениям: арт-медиация и создание собственных видеопроектов в соавторстве с современными мультимедийными художниками, и станут посланниками выставки.

В 2018 году выставка "Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование" и программа face art - face future будут представлены в Государственном Русском музее (Санкт-Петербург) и в Национальном художественном музее Украины (Киев). Видеоработы посланников выставки из Минска, Санкт-Петербурга и Киева будут демонстрироваться на выставочных площадках крупных городов Германии осенью 2018 года.-0-

## 6.10.2017—Webseite „Radio Svaboda“

<https://www.svaboda.org/a/28778421.html>



### Эрнст Барлах і Кэтэ Кольвіц. Першы маштабны праект зь Нямеччыны ў Нацыянальным мастацкім музэі



У рамках 25-годзьдзя ўсталяваньня беларуска-нямецкіх дыпламатычных адносін у Нацыянальным музэі Беларусі адчынілася выстава твораў нямецкіх мастакоў Эрнста Барлаха і Кэтэ Кольвіц, якая рыхталася цягам двух гадоў.

Выстава стала магчымай, дзякуючы фінансавай падтрымцы Міністэрства замежных справаў ФРГ. Амбасадар Нямеччыны ў Беларусі Пэтэр Дэтмар, які асабіста апекаваўся экспазыцыяй, сказаў, што гэта самая маштабная выстава зь Нямеччыны ў Менску ад моманту ўсталяваньня незалежнасьці Беларусі. І ў культурных зносінах яна мае ролю маяка.



Пэтэр Дэтмар

Паводле амбасадара, ідэя гэтай праекту нарадзілася ў 2015 годзе ў Воньцы, калі ў найстарэйшай царкве лютэранскай абшчыны Італіі праходзіла выстава самых значных твораў Барлаха.

«Нарадзілася ідэя і пачаўся вельмі нятросты шлях яе рэалізацыі», сказаў амбасадар Пэтэр Дэтмар.

На выставе прадстаўлена больш за 200 твораў скульптуры і графікі з калекцыі Інстытуту міжнародных адносін у Штутгарце, музэю Эрнста Барлаха, а таксама з прыватных збораў Нямеччыны.

Кіраўніца праекту, дырэктарка Таварыства Эрнста Барлаха з Гамбургу Хэйке Штокхаўс распавяла, чым можа выстава прыцягнуць беларускіх глядачоў.

«Так, насамрэч на гэтай выставе многа прац, напоўненых тугой, якія робяць хваравітае ўражаньне. Але ж ці ні так выглядае рэальнасьць, якая вакол нас?! Работы гэтай выставы нясуць таксама і масу надзеі і жаданьня памянціць сытуацыю да лепшага. Не дарэмна ж гэтая выстава атрымала назву „Пераадольваем існаваньне“. Мы бачым у іх творах вобразы сапраўдных змагароў за лепшае жыцьцё, за рэальны рост і разьвіцьцё, за сапраўдны прагрэс», — сказала спадарыня Штокхаўс.

Разам з выставай рэалізуецца навуковая праграма для моладзі — face art — face future. Паводле Хэйке Штокхаўс, маладыя пасланьнікі выставы падрыхтуюць уласныя экскурсіі па экспазыцыі, каб зацікавіць глядачоў. Цягам двух тыдняў у дзістандэ яны прэзэнтуюць свае праекты — у арт-прасторы «Цэх» і ў Нацыянальным мастацкім музэі.

## 18.09.2018—nicht-staatliche Internet-Zeitung „Solidarität“

[https://gazetaby.com/cont/art.php?sn\\_nid=130234](https://gazetaby.com/cont/art.php?sn_nid=130234)

### САЛІДАРНАСЦЬ

## Молодых белорусов приглашают поучаствовать в арт-проекте Face Art - Face Future

Который состоится в рамках выставки «Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование».



Общество Эрнста Барлаха при поддержке Посольства Германии в Республике Беларусь в партнерстве с Институтом им. Гете в Минске приглашает молодых людей к участию в образовательном арт-проекте Face Art - Face Future в рамках выставки «Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

Более 200 работ выдающихся немецких художников будут представлены в Минске на выставке, которая пройдет с 6 октября до 3 декабря в Национальном художественном музее.

Образовательный интерактивный проект **Face Art - Face Future** («Лицом к искусству - лицом к будущему») - это возможность пройти креативное обучение под руководством ведущих арт-тренеров из Германии и Беларуси. Прочитать подробнее о проекте и подать заявку на участие можно [на сайте проекта](#), заполнив простую форму.

Участие бесплатное. Обучение и подготовка собственных арт-проектов участников будет проходить с 7 октября по 4 ноября. Каждый участник получит сертификат. Лучшие арт-проекты и их авторы смогут продемонстрировать свои произведения в городах Германии в 2018 году.

# 19.09.2017—Internet-Zeitung „Fashion Collection“

<http://fcollection.by/ernst-barlah-kete-kolvits-preodolevaya-sushhestvovanie/>

**COLLECTION** fashion  
ЭРНСТ БАРЛАХ – КЕТЕ КОЛЬВИЦ,  
ПРЕОДОЛЕВАЯ СУЩЕСТВОВАНИЕ

новости | 19.09.2017



Выставка в Национальном художественном музее Республики Беларусь и проект **face art – face future**, 6 октября – 3 декабря 2017

Под патронажем посла Германии в Беларуси, Петера Диллмайера

Кете Кольвиц и Эрнст Барлах являются выдающимися фигурами современности, потому что вопреки всему всегда выступали в защиту человека в условиях его существования. Ни Барлах, ни Кольвиц никогда не пытались абстрагироваться от вопроса состояния человеческого существования. Наоборот, человек стал лейтмотивом творчества обоих художников. Людские заботы и волнения, надежды и мечты отразились в пронзительных образах, созданных ими. Проникновенны их работы и сегодня. Оба художника видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи своих глубоко гуманистических работ, предоставить человечество от войны и заразить его идеей мира.

В 1906 году Эрнст Барлах совершил путешествие по югу-западу тогдашней России (сегодня Украина), во время которого обрел ориентиры и мотивы, определившие все его последующее творчество. Кете Кольвиц выросла в Кенигсберге (ныне — Калининград). Ранние рисунки Кольвиц документируют бедность портовых рабочих ее Родины. Позже, переехав в Берлин, художница продолжила запечатлевать тяготы, испытываемые людьми при построении современного индустриального общества. В то время как немецкие художники черпали вдохновение во Франции, Италии или в экзотических южных странах, Барлах и Кольвиц испытывали влияние русского культурного контекста на свое творчество. Как и многие европейские художники, они связывали революционное движение с надеждами на кардинальные изменения в мире и на построение справедливого общества.

Выставка «Барлах — Кольвиц» — это не просто экспорт произведений немецкого искусства первой половины двадцатого века на временную выставку в другую страну. Это платформа для актуального диалога о прошлом и современности Европы. Наряду с историческими событиями, о которых напоминает выставка, импульс к ней дают в первую очередь ключевые для художников вопросы о приемлемом для человека и природы движении мирному будущему — вопросы, которые остаются насущными и сегодня. Проведение такого диалога является основной целью сопровождающей выставку арт-проекта для молодежи **face art – face future**.

## ПРОЕКТ FACE ART – FACE FUTURE

Сегодня эпоха Кольвиц и Барлаха — эпоха, в которую был заложен фундамент нашего мира, — очень далека. Что свежет сегодняшних молодых людей с произведениями этих авторов? Какие идеи художников актуальны сей день? Какие ценности не утратили свое значение? Значимы ли еще бытие и качество человеческого существования, или все сводится только к стазителству и потреблению? Что понимали под становлением и развитием Эрнст Барлах и Кете Кольвиц, и что вкладываем в понятие «устойчивое развитие» мы? Если задаться этими вопросами, то станет очевидно, что произведения двух авторов не остались частью прошлого напротив, они сохраняют актуальность.



### В чем суть проекта **face art – face future**?

Проект **face art – face future** — это обучающая программа для творческой молодежи, дополняющая выставку «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» в Национальном художественном музее Республики Беларусь. Начиная с 7 октября 2017 года 20 – 24 молодых человека пройдут курс интенсивного обучения и станут посланниками выставки.

Две группы посланников будут решать следующие задачи в рамках курса, рассчитанного на 25 часов:

Первая группа посланников выставки под руководством музейных педагогов и независимых экспертов в области искусства из Минска и Гамбурга разработает креативные коммуникативные концепты и стратегии медиации в сфере искусства, чтобы провести серию экскурсий-дискуссий по выставке «Барлах-Кольвиц. Преодолевая существование» и раскрыть ретроспективное и современное значение произведений Барлаха и Кольвиц широкой публике.

Экскурсии и другие мероприятия, разработанные посланниками выставки, пройдут в Национальном художественном музее в Минске в дни осенних каникул (1 – 4.11.2017).

Вторая группа посланников выставки под руководством современных видеохудожников из Германии и Беларуси создаст собственный художественный проект, черпая вдохновение в работах Барлаха и Кольвиц и разрабатывая собственные темы. С помощью своих смартфонов посланники выставки «Барлах-Кольвиц. Преодолевая существование» создадут около 10-12 видеомонтажей с посланиями о настоящем и будущем, которые будут представлены на собственной выставке. Посланники выставки проведут презентацию работ, расскажут о своем взаимодействии с произведениями Барлаха и Кольвиц, поделятся своими идеями и

*выставка видеомонтажей face art — face future будет показана в креативном пространстве «ЦЭХ» 4.11. - 10.11.2017.*

Выставка видеомонтажей **face art — face future** будет показана в креативном пространстве «ЦЭХ» 4.11. — 10.11.2017. Программа рассчитана на молодых людей в возрасте от 16 до 20 лет. Обучение бесплатное, участники не несут никаких финансовых и материальных обязательств. После успешного завершения курса посланники выставки получат сертификат, который подтвердит их участие в программе.

### КОНЦЕПЦИЯ: ОБЩЕСТВО ЭРНСТА БАРЛАХА, ГАМБУРГ

Общество Эрнста Барлаха в Гамбурге поддерживает работу двух собственных музеев, а также является организатором выставок Эрнста Барлаха, классического модерна и современного искусства в Германии и за рубежом. Начиная с 2009 г. в рамках программы **Barlach GoYoung** Общество Эрнста Барлаха организует образовательные проекты в области музейной педагогики, а также проекты-диалоги. Обучающую программу общества прошли уже 89 молодых музейных посланников, которые в свою очередь продемонстрировали более чем тысяче подростков, как актуальные вопросы культуры и общества преломляются в искусстве.

Выставка «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» реализована Обществом Эрнста Барлаха, Гамбург в сотрудничестве с Национальным художественным музеем Республики Беларусь. На выставке представлены экспонаты из коллекции Института международных отношений (ifa) в Штутгарте, музея Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний.



Выставка «Преодолевая существование» и программа **face art — face future** реализованы при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Германии.

Фотоматериалы и подробная информация о выставке в Национальном художественном музее Республики Беларусь

Контакт: Светлана Прокопьева

Тел.: +375 17 327 71 66

E-Mail: [prokopeva@inbox.ru](mailto:prokopeva@inbox.ru)

[www.artmuseum.by](http://www.artmuseum.by)

Участие в программе **face art-face future** и подробная информация о проекте Институт им. Гете в Минске

Контакт: Анна Карпенко

Тел.: +375 29 697 07 39

E-Mail: [hanna.karpenko@gmail.com](mailto:hanna.karpenko@gmail.com)

[www.faceart-facefuture.com](http://www.faceart-facefuture.com)



Программа **face art — face future** реализована Обществом Эрнста Барлаха, Гамбург в сотрудничестве с Национальным художественным музеем Республики Беларусь, Институтом им. Гете в Минске и культурно-образовательным центром ЦЭХ.



# 22.09.2017– Informationswebseite news.21.by

<http://news.21.by/other-news/2017/09/22/1377383.html>

news. **21.BY**  
БЕЛОРУССКАЯ СМЯТА

## Более 200 работ немецких художников представят на выставке в Национальном художественном музее

Выставка немецких художников «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая Существование» будет представлена в Минске. Проект в сфере искусства и диалог, в котором участвуют Германия, Беларусь, Россия и Украина можно увидеть с 6 октября по 3 декабря в Национальном художественном музее.



Спустя сто лет два немецких художника — Эрнст Барлах (1870-1938) и Кете Кольвиц (1867-1945) — возвращаются в культурный регион, к которому всегда тяготели душой и который заметно повлиял на их творчество. Взаимодействие и диалог культур, наше время отражение в их работах, легли и в основу этого проекта.

И Барлах, и Кольвиц в своих работах неоднократно обращались к культуре и истории Российской империи, а затем Советского союза. В 1906 году Эрнст Барлах совершил путешествие в Россию, во время которого обрел ориентиры и мотивы, определившие все его последующее творчество. Кете Кольвиц выросла в Кенигсберге (Калининград). «Россия опьянила меня», — писала Кете Кольвиц после возвращения из путешествия по России 1927 года. Сперва поддерживавшая Октябрьскую революцию, позже Кольвиц со скепсисом отзывалась о радикальном переустройстве общества: «Теперь я знаю, какой иллюзией было думать, что я выступаю за революцию, в то время как выступала я за эволюцию».

Кете Кольвиц и Эрнст Барлах являются выдающимися фигурами современности, потому что вопреки всему выступают в защиту человека в условиях его существования. Ни Барлах, ни Кольвиц никогда не пытались абстрагироваться от состояния человеческого существования, наоборот, оно стало лейтмотивом их творчества и отразилось в проникновенных образах, созданных ими. Проникновенны их работы и сегодня. Оба мастера видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи своих гуманистических работ, предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира.

Выставка «Барлах — Кольвиц» — это не просто экспорт произведений немецкого искусства первой половины двадцатого века на временную выставку в другую страну, это платформа для актуального диалога о прошлом и современности Европы. Наряду с историческими событиями, о которых напоминает выставка, импульс к нему дают, в первую очередь, ключевые для художников вопросы о приемлемом для человека и природы движении к мирному будущему — вопросы, которые остаются насущными и сегодня.

Проведение такого диалога является основной целью сопровождающего выставку арт-проекта для молодежи face art — face future.

### В чем суть проекта face art — face future?

Образовательный интерактивный проект Face Art — Face Future (Лицом к искусству — лицом к будущему) — это возможность пройти креативное обучение под руководством ведущих арт-тренеров из Германии и Беларуси. Прочитать подробнее о проекте и подать заявку на участие можно заполнив простую [форму](#).

Участие в проекте бесплатное. Обучение и подготовка собственных арт-проектов участников будет проходить с 7 октября по 4 ноября. Каждый участник по итогам проекта получит сертификат.

## 25.09.2017—Informationswebseite „Minsk-Nachrichten“

<https://minsknews.by/dialog-o-mire-cherез-iskusstvo-v-minske-otkroetsya-mezhdunarodnyiy-art-proekt/>



### Диалог о мире через искусство: в Минске откроется международный арт-проект

25 Сен 2017 17:01

Международный проект-диалог, в котором участвуют Беларусь, Германия, Россия и Украина, стартует 7 октября в Национальном художественном музее, сообщили корреспонденту агентства «Минск-Новости» организаторы.

В рамках проекта посетителям представят выставку скульптуры и графики «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» и коммуникативную программу face art – face future.

Эрнст Барлах считал, что искусство — это, в первую очередь, дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души. Его главный герой и источник вдохновения — простой человек из народа. Мастер проповедовал нравственность, мужество и решимость — и сам был примером этих качеств.

Художница Кете Кольвиц схожа с ним в этом. Она тоже рассуждает о буднях обычных людей, их судьбах, берет сюжеты из повседневной жизни. Тем не менее ее работы невероятно выразительные и чувственные.

Цель обоих мастеров — изменить мир, предостеречь людей от войн и конфликтов, уничтожения природы и друг друга. Только не с помощью оригинальности форм, а благодаря гуманизму, наполняющему каждое произведение. Это позиция не просто художника, а в первую очередь — Человека.

Международный проект, который продлится в Минске до 3 декабря, станет еще и платформой для диалога о мире в Европе. Коммуникативная программа face art – face future нацелена на молодежь, которая под руководством арт-тренеров из Беларуси и Германии будет познавать азы арт-медиации и вместе создавать мультимедийные проекты на актуальные темы. Лучшие видеоработы будут показаны на выставках в крупных городах Германии осенью 2018 года.

Проект организован совместно с Обществом Эрнста Барлаха (Гамбург) при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия.



# 06.10.2017—Informationswebseite „belarus.by“ (offizielle Web-Seite der Republik Belarus )

[http://www.belarus.by/ru/press-center/press-release/proizvedenija-nemetskix-xudozhnikov-pervoj-poloviny-xx-veka-predstavleny-na-vystavke-v-minske\\_i\\_0000065949.html](http://www.belarus.by/ru/press-center/press-release/proizvedenija-nemetskix-xudozhnikov-pervoj-poloviny-xx-veka-predstavleny-na-vystavke-v-minske_i_0000065949.html)



6 окт 2017

## События, факты, анонсы

### Произведения немецких художников первой половины XX века представлены на выставке в Минске



6 октября, Минск /Алина Гришкевич - БЕЛТА /, Произведения двух немецких художников первой половины XX века Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц представлены на выставке, которая открылась сегодня в [Национальном художественном музее](#), передает корреспондент БЕЛТА.

Как отметил Чрезвычайный и Полномочный Посол ФРГ в Беларуси Петер Деттмар, это не просто экспозиция, это международный художественный проект-диалог, включающий выставку "Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование" и коммуникативную программу face art - face future.

Данный проект, который будет представлен по 3 декабря, организован совместно с Обществом Эрнста Барлаха (Гамбург) при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Германии, под патронатом Петера Деттмара.

Выставка знакомит с более 200 произведениями скульптуры и графики (рисунками, гравюрами) из коллекции Института международных отношений Штутгарта, музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний Германии. Можно увидеть основные этапы творческого пути художников с 1890 по 1945 год.

"Искусство есть дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души". - эти слова Эрнста Барлаха стали своего рода лозунгом его творчества. В работах художника присутствует духовно-эстетический идеал, который Барлах находил в простом и искреннем человеке из народа. Его творческий путь и сама жизнь - путь мужества и решимости художника, сознательно отдавшего себя служению идее нравственного формирования человека и трактовавшего ее в классическом репертуаре извечных тем - добра и зла, любви и ненависти, жизни и смерти.

В искусстве Кете Кольвиц зрителя захватывают и потрясают человеческие судьбы. Темы и сюжеты произведений художница черпает из жизни - война, ненависть, борьба, любовь, свобода, нужда и смерть. Это придает ее творчеству огромную силу и убедительность. При этом произведения проникнуты глубоким сочувствием, язык ее искусства - общепонятный и выразительный.

Оба художника видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи гуманистических работ, предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира.

Выставка "Барлах - Кольвиц" призвана стать не только экспозицией произведений искусства, но и платформой для диалога о прошлом и современности Европы. Наряду с историческими событиями, о которых напоминает выставка, импульс к нему дают ключевые для художников вопросы о стремлении к мирному сосуществованию и мирному будущему. Проведение такого диалога является основной целью сопровождающего выставку арт-проекта для молодежи.

Проект face art - face future является обучающей программой. Начиная с 7 октября 20-24 молодых человека пройдут курс интенсивного обучения по направлениям: арт-медиа и создание собственных видеопроектов в соавторстве с современными мультимедийными художниками. И станут посланниками выставки.

В 2018 году выставка "Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование" и программа face art - face future будут представлены в Государственном Русском музее (Санкт-Петербург) и в Национальном художественном музее Украины (Киев). Видеоработы посланников выставки из Минска, Санкт-Петербурга и Киева будут демонстрироваться на выставочных площадках крупных городов Германии осенью 2018 года.

Общество Эрнста Барлаха в Гамбурге основано в июле 1946 года. Занимается исследованием художественного и литературного наследия Эрнста Барлаха. Поддерживает работу собственных музеев в Ратцебурге и Веделе, а также является организатором выставок Эрнста Барлаха, классического модерна и современного искусства в Германии и за рубежом. С 1991 года на нерегулярной основе Общество вручает награду им. Эрнста Барлаха за выдающиеся достижения в области современного искусства.

Начиная с 2009 года Общество по программе Barlach Go Young организует образовательные проекты в области музейной педагогики, а также проекты-диалоги.

## 9.10.2017 — Internet-Zeitung *Taximag.by*

<http://taximag.by/2017/10/ernst-barlah-kete-kolvits-preodolevaya-sushhestvovanie/>



### Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование

20.10.2017 | Каминиставаль | Национальный художественный музей, картины, выставки, искусство



Впервые в нашей стране экспонируются произведения двух великих немецких художников-экспрессионистов Эрнста Барлаха (1870 — 1938) и Кете Кольвиц (1867 — 1945). На выставке представлено более 200 работ, отражающих основные этапы их творческого пути.



Выставка «Барлах/Кольвиц» — это не просто экспозиция, но еще и платформа для актуального диалога о прошлом и современности Европы, поскольку вопросы о движении к мирному будущему остаются насущными и сегодня.



В 2018 году выставка «Эрнст Барлах-Кете Кольвиц. Преодолевая существование» пройдет в Санкт-Петербурге и Киеве.

Подробности: [www.faceart-facefuture.com](http://www.faceart-facefuture.com)

Где смотреть: Национальный художественный музей, до 3 декабря

# 10.10.2017—Online-Zeitung „Neue Zeit Online“

<https://novychas.by/kultura/samaja-bujnaja-i-vaznaja-njameckaja-vystava-u-na>



## Самая буйная і важная нямецкая выстава — у Нацыянальным музеі

КУЛЬТУРА 10-10-2017

У Нацыянальным мастацкім музеі пасол Федэратыўнай Рэспублікі Германія ў Беларусі спадар Петэр Дэтмар 6 кастрычніка ўрачыста адкрыў выставу «Эрнст Барлах — Кетэ Кольвіц. Пераадольваючы існаванне».



Абодва мастакі бачылі сваю асноўную задачу ў тым, каб змяніць свет пры дапамозе ўласных глыбока гуманістычных работ, перасцерагчы чалавецтва ад вайны і заразіць яго ідэяй міру. Такая творчая пазіцыя мастакоў захоўвае актуальнасць іх твораў і па сённяшні дзень.

Выстава «Барлах — Кольвіц» павінна стаць не толькі экспазіцыяй твораў мастацтва, але і платформай для актуальнага дыялогу аб мінулым і сучаснасці Еўропы. Разам з гістарычнымі падзеямі, пра якія нагадвае выстава, імпульс да яе даюць у першую чаргу ключавыя для мастакоў пытанні аб імяненні да мірнага суіснавання і мірнай будучыні — пытанні, якія застаюцца надзённымі і сёння. **Правадзенне такога дыялогу з'яўляецца асноўнай мэтай суправаджальнага выставу арт-праекта для моладзі face art — face future.**

Праект face art — face future — гэта навучальная праграма для маладых людзей, якая дапаўняе выставу «Эрнст Барлах — Кетэ Кольвіц. Пераадольваючы існаванне». Пачынаючы з 7 кастрычніка 2017 года 20-24 чалавек пройдзе курс інтэнсіўнага навучання па двух напрамках: арт-медыяцыя і стварэнне ўласных відэапраектаў у сааўтарстве з сучаснымі мультымедычнымі мастакамі, і стануць пасланцамі выставы.

Такім чынам, «Эрнст Барлах — Кетэ Кольвіц. Пераадольваючы існаванне» прадстаўляе сабой самую буйную і важную нямецкую выставу ў Рэспубліцы Беларусь з моманту набыцця краінай незалежнасці.





**Выстава «Барлах — Кольвіц» павінна стаць не толькі экспазіцыяй твораў мастацтва, але і платформай для актуальнага дыялогу аб мінулым і сучаснасці Еўропы. Разам з гістарычнымі падзеямі, пра якія нагадвае выстава, імпульс да яго даюць у першую чаргу ключавыя для мастакоў пытанні аб імкненні да мірнага суіснавання і мірнай будучыні — пытанні, якія застаюцца надзённымі і сёння. Правядзенне такога дыялогу з'яўляецца асноўнай мэтай суправаджальнага выставу арт-праекта для моладзі *face art — face future*.**

**Праект *face art — face future* — гэта навучальная праграма для маладых людзей, якая дапаўняе выставу «Эрнст Барлах — Кетэ Кольвіц. Пераадольваючы існаванне». Пачынаючы з 7 кастрычніка 2017 года 20-24 чалавекі пройдуць курс інтэнсіўнага навучання па двух напрамках: арт-медыяцыя і стварэнне ўласных відапраектаў у сааўтарстве з сучаснымі мультымедыійнымі мастакамі, і стануць пасланцамі выставы.**



*Пасол Дэтмар, пад патранажам каторага праходзіць выстава, падкрэсліў на цырымоні адкрыцця яе высокасмаплічанае значэнне: «Выстава з'яўляецца праектам-маяком нашага двухбаковага культурнага супрацоўніцтва і культурнай кульмінацыяй года, у якім мы адзначаем 25-гадовы юбілей з моманту аднаўлення дыпламатычных адносін паміж нашымі краінамі».*

# 11.10.2017– Informationswebseite horki.info

<https://horki.info/navina/8209.html>

## horki.info

### В Национальном художественном музее открылась выставка, посвященная двум немецким художникам 20 века (фото)

11.10.2017 - 13:40 | 252 | 1

С 7 октября по 3 декабря в Национальном художественном музее Беларуси будет действовать международный художественный проект-диалог. На протяжении этого времени будет действовать выставка «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование», открытие которой состоялось 6 октября.

В экспозиции представлено более 200 произведений скульптуры и графики (рисунки, гравюры) из коллекции Института международных отношений Штутгарта (IFA), музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний Германии. Экспонаты выставки позволят познакомиться с основными этапами творческого пути художников в период с 1890 по 1945 год.

В мероприятии приняли участие генеральный директор Национального художественного музея Владимир Прокопцов, посол ФРГ в нашей стране господин Петер Деттмар, исполнительный директор Общества Эрнста Барлаха, куратор и руководитель проекта «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование» госпожа Хейке Штокхаус.



Вернисаж сопровождался выступлением квартета «Aquarelle quartet».

Выставка «Барлах – Кольвиц» призвана стать не только экспозицией произведений искусства, но и платформой для актуального диалога о прошлом и современности Европы.

Проведение такого диалога является основной целью сопровождающего выставку арт-проекта для молодежи **face art – face future**.

Проект **face art – face future** – это обучающая программа для молодых людей, дополняющая выставку «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование». Начиная с 7 октября 2017 года 20-24 молодых человека пройдут курс интенсивного обучения по двум направлениям: арт-медиа и создание собственных видеопроектов в соавторстве с современными мультимедийными художниками.

Выставка организована при финансовой поддержке Федерального министерства иностранных дел и будет экспонироваться до 3 декабря.



# 11.10.2017– Informationswebseite Inform-Spaziergang

<http://inform-progulka.by/ru/334/society/11776/>

ИНФОРМ-  
**ПРОГУЛКА**  
СООБЩЕСТВО ИНФОРМАЦИОННО-РОССТОВНОГО УДОБЛИЯ

## Лунинчан приглашают на интересную выставку в Минске

В рамках белорусско-германского культурного сотрудничества в Национальном художественном музее Республики Беларусь открылась выставка «Эрнст Барлах - Кете Кольвиц. Преодолевая существование», которая будет работать до 3 декабря.



В мероприятии приняли участие: Владимир Иванович Прокопцов – генеральный директор Национального художественного музея Республики Беларусь; господин Петер Деттмар – Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Германия в Республике Беларусь; госпожа Хейке Штокхаус – исполнительный директор Общества Эрнста Барлаха (Гамбург), куратор и руководитель проекта «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

Торжественное открытие выставки сопровождалось выступлением квартета «Aquarelle quartet».

Выставка «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование» будет экспонироваться в Национальном художественном музее Республики Беларусь до 3 декабря 2017 года.

# 11.10.2017– Informationswebseite belrynok.by

<http://www.belrynok.by/2017/10/11/vystavka-ernst-barlah-kete-kolvits-preodolevaya-sushhestvovanie-predosterech-chelovechestvo-ot-voyny-i-zarazit-ego-ideej-mira/>



11.10.2017, 17:21

## Выставка «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование»: предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира

АВТОР: БЕЛРЫНОК.



6 октября 2017 года в Национальном художественном музее Республики Беларусь состоялось торжественное открытие выставки «**Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование**» из коллекции Института международных отношений Штутгарта (Ifa), музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе и частных собраний Федеративной Республики Германия, организованной при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия, под патронажем Чрезвычайного и Полномочного Посла Федеративной Республики Германия в Республике Беларусь Петера Деттмара.

В мероприятия приняли участие: Владимир Иванович Прокопцов – генеральный директор Национального художественного музея Республики Беларусь; господин Петер Деттмар – Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Германия в Республике Беларусь; госпожа Хейке Штокхаус – исполнительный директор Общества Эрнста Барлаха (Гамбург), куратор и руководитель проекта «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

Впервые в Беларуси представлены произведения двух великих немецких художников первой половины XX века – Эрнста Барлаха (1870–1938) и Кете Кольвиц (1867–1945). Экспонаты выставки позволят познакомиться с основными этапами творческого пути художников в период с 1890 по 1945 год.

В искусстве **Кете Кольвиц** зрителя захватывают, волнуют и потрясают человеческие судьбы. Темы и сюжеты своих произведений художница черпает из самой жизни – война, ненависть, борьба, любовь, свобода, нужда и смерть. Это придает ее творчеству огромную силу и убедительность. При этом Кольвиц

не копирует действительность, но изображает подлинную жизнь. Ее произведения проникнуты глубоким сочувствием; язык ее искусства – общепонятный и чрезвычайно выразительный.

Оба художника видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи собственных глубоко гуманистических работ, предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира. Эта творческая позиция художников сохраняет актуальность их произведений и в настоящее время.



«Искусство есть дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души», – эти слова **Эрнста Барлаха** стали своего рода лозунгом его творчества. В работах художника неизменно присутствует высокий духовно-эстетический идеал, который Барлах находил в простом и искреннем человеке из народа, воплощавшем для него наиболее нравственную категорию человеческого общества. Его творческий путь и сама жизнь – путь мужества и решимости художника, сознательно отдавшего себя служению извечно актуальной идее нравственного формирования человека и трактовавшего ее в классическом репертуаре извечных же тем – добра и зла, любви и ненависти, жизни и смерти.

Выставка «Барлах – Кольвиц» призвана стать не только экспозицией произведений искусства, но и платформой для актуального диалога о прошлом и современности Европы. Наряду с историческими событиями, о которых напоминает выставка, импульс к нему дают в первую очередь ключевые для художников вопросы о стремлении к мирному сосуществованию и мирному будущему – вопросы, которые остаются насущными и сегодня. Проведение такого диалога является основной целью сопровождающего выставку арт-проекта для молодежи face art – face future.

Проект face art – face future – это обучающая программа для молодых людей, дополняющая выставку «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование». Начиная с 7 октября 2017 года 20-24 молодых человека пройдут курс интенсивного обучения по двум направлениям: арт-медиа и создание собственных видеопроектов в соавторстве с современными мультимедийными художниками, и станут посланниками выставки.

Выставка «**Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование**» будет эклонироваться в Национальном художественном музее Республики Беларусь до 3 декабря 2017 года.

## 11.10.2017– Internet-Zeitung „Bobruiski Kurier“

<http://babruysk.by/iskusstvo-est-delo-glubochajshej-chelovechnosti/>

### БОБРУЙСКИЙ | КУРЬЕР

«Искусство есть дело глубочайшей  
человечности...»

«Искусство есть дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души»,  
– эти слова принадлежат великому немецкому художнику Эрнсту Барлаху.



6 октября 2017 года в Национальном художественном музее Республики Беларусь (г. Минск) состоялось торжественное открытие выставки «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

Работы представлены из коллекции Института международных отношений Штутгарта, музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе и – частных собраний Федеративной Республики Германия.



Произведения двух великих немецких художников первой половины XX века – Эрнста Барлаха (1870–1938) и Кете Кольвиц (1867–1945) в Беларуси демонстрируются впервые.

Экспозиция состоит из более 200 произведений скульптуры и графики (рисунки, гравюры).

Представленные работы позволят познакомиться с основными этапами творческого пути художников в период с 1890 по 1945 год.

Обоих художников отличает гуманистическое отношение к миру и человеку. Миссию художника они видели в том, чтобы с помощью своего искусства изменять мир, делать его лучше, безопаснее, гармоничнее...

Выставка организована при поддержке Министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия, под патронажем Чрезвычайного и Полномочного Посла Федеративной Республики Германия в Республике Беларусь Петера Деттмара.

Посетить ее можно до 3 декабря 2017 года.

## 14.10.2017– Internet-Zeitung „Kurjer.info“

<http://kurjer.info/2017/10/14/exhibition-7/>



Выставку «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование» можно посетить в Национальном художественном музее до 3 декабря.

Впервые в Беларуси будут демонстрироваться произведения двух великих немецких художников первой половины XX века – Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц.

Выставка представит более 200 произведений скульптуры и графики (рисунки, гравюры) из коллекции Института международных отношений Штутгарта, музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний Германии.

Оба художника видели свою основную задачу в том, чтобы изменить мир при помощи собственных глубоко гуманистических работ, предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира. Эта творческая позиция художников сохраняет актуальность их произведений и в настоящее время.

*УНП 101 166 185  
Посольство ФРГ в РБ*

# 19.10.2017– Internet-Fassung der Zeitung «Brester Zeitung»

<https://www.b-g.by/news/kulturnyy-dialog-brestchan-priglasayut-na-vyistavku-nemeckih-ekspressionistov-v-minsk/>



## В столице открылась самая крупная немецкая выставка в истории независимой Беларуси.

На выставке «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» в Национальном художественном музее представлены более 200 работ двух выдающихся немецких художников-экспрессионистов. В экспозиции собраны скульптуры и произведения графики из коллекции Института международных отношений Штутгарта, музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе и частных собраний ФРГ.

Это самая масштабная немецкая выставка с тех пор, как Беларусь стала независимым государством. О ее важности говорит и присутствие на вернисаже 6 октября чрезвычайного и полномочного посла Федеративной Республики Германия в Республике Беларусь Петера Деттмара и госпожи Хейке Штокхаус — исполнительного директора Общества Эрнста Барлаха (Гамбург), которая является куратором и руководителем проекта «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

К тому же выставка имеет и символическое значение. Она является культурной кульминацией года, в котором отмечается 25-летний юбилей с момента возобновления дипломатических отношений между Германией и Беларусью.

Эрнст Барлах и Кете Кольвиц видели свою основную задачу в том, чтобы при помощи своих работ предостеречь человечество от войны и заразить его идеей мира. Произведения авторов сохранили свою актуальность и сегодня.



В работах Кете Кольвиц зрителя захватывают, волнуют и потрясают человеческие судьбы. Темы и сюжеты для них художница черпала из самой жизни: война, ненависть, борьба, любовь, свобода, нужда и смерть. При этом Кольвиц не копирует действительность, а изображает подлинную жизнь. Ее произведения проникнуты глубоким сочувствием.

Увидеть работы Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц можно будет до 3 декабря в Национальном художественном музее Беларуси в Минске (улица Ленина, 20). Он работает с 11.00 до 19.00 без выходных.

С 2009 г. Общество Эрнста Барлаха в Гамбурге в рамках программы Barlach GoYoung организует образовательные проекты в области музейной педагогики, а также проекты-диалоги. Обучающую программу прошли уже 89 молодых музейных посланников, которые в свою очередь продемонстрировали более чем тысяче подростков, как актуальные вопросы культуры и общества преломляются в искусстве.



*«Искусство есть дело глубочайшей человечности, проба на чистоту сердца и души», — эти слова Эрнста Барлаха стали своего творческим кредо. В работах художника присутствует высокий духовно-эстетический идеал, который Барлах находил в простом и искреннем человеке из народа, воплощавшем для него наиболее правдивую категорию общества.*

Выставка «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» — это не просто экспозиция двух немецких художников, но и платформа для актуального диалога между Беларусью и Германией. Исторические события, о которых напоминают работы авторов, заставляют задуматься над вопросами о стремлении к мирному сосуществованию и мирному будущему. А они актуальны и сегодня.



Выставку сопровождает арт-проект для молодежи *face art — face future*, организованный при финансовой поддержке Министерства иностранных дел ФРГ. Он должен стать платформой для диалога Беларуси, России, Украины и Германии. В рамках проекта творческие юноши и девушки пройдут курс интенсивного обучения по двум направлениям: арт-медиация и создание собственных видеопроектов в соавторстве с современными мультимедийными художниками, и станут посланниками выставки. Их видеоработы будут представлены на выставочных площадках крупных городов Германии осенью 2018 года.



Фото: [artmuseum.by](http://artmuseum.by) и [minsk.diplo.de](http://minsk.diplo.de)

## 25.10.2017—nicht-staatliche Internet-Zeitung „Solidarität“

[https://gazetaby.com/cont/art.php?sn\\_nid=131663](https://gazetaby.com/cont/art.php?sn_nid=131663)

25.10.2017 | Елена Якжик

САЛІДАРНАСЦЬ

### «Пахари», «Нищие», «Изнасилованная», война и главный посыл – желание мира

Почему современному зрителю надо обязательно посетить выставку «Эрнст Барлах – Кете Кольвиц. Преодолевая существование» в Минске, несмотря на то, что она очень тяжелая эмоционально.

В Национальном художественном музее выставлена уникальная экспозиция, собранная из коллекции Института международных отношений Штутгарта, музеев Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе и частных собраний Германии.

Произведения двух выдающихся немецких художников-экспрессионистов – Эрнста Барлаха (1870-1938) и Кете Кольвиц (1867-1945) демонстрируются в Беларуси впервые. В центре Минска представлено более 200 работ (гравюры, скульптуры), которые отражают основные этапы работы мастеров за более 50 лет их творчества. В том числе позднего – во времена нацистской Германии, когда их деятельность преследовалась властями.

По словам ведущего научного сотрудника Светланы Прокопьевой, это самый крупный проект, который ей удалось сделать за два десятка лет работы в Национальном музее Беларуси, и которым можно гордиться, поскольку в нем есть все составляющие музейной современной выставки.

Экспозиция размещена в трех пространствах. Корреспондент «Салідарнасці», побывав в каждом из них, предлагает избранные фотографии и цитаты, прозвучавшие во время экскурсии.

«В первом выставочном пространстве расположен информационный блок, который содержит такое количество сведений, что посетитель, имея он время и желание, составит представление не только о творчестве художников, но и о событиях, которые их сопровождали на протяжении жизни».



«Барлах был протестантом, при этом человеком религиозным. Но он бога не восхвалял, а заставил стать человеком и почувствовать ту боль, отчаяние, жизнь, которой жили сам Барлах и все его окружение.

С одной стороны, это обыкновенное распятие. С другой, если присмотреться, – это человек, который общается с нами. Это распятый человек – это не бог.

В идеале, и по задумке художника, его скульптуры должны находиться «глаза в глаза», чтобы таким образом у нас устанавливалась связь».



«Труп молодой женщины оказывается в фантастическом окружении благоухающей природы. Кольвиц, которая всегда старается в своих работах избежать лишнего, внимательно и виртуозно прорабатывает детали, создавая фантастический контраст между эмоциональной составляющей и безучастностью окружающего мира».

«Самый сильный и самый страшный лист в истории человеческой культуры. Он называется «Женщина с мертвым ребенком». Это выходящее за рамки человеческого. Это зверь, который потерял детеныша.

Вы посмотрите, насколько человек, который создает этот лист, все пропускает через себя. Насколько душа автора вывернута наизнанку: этот накал физический – желание удержать уже несуществующую жизнь. Насколько грубоват женский образ, который одновременно прекрасен в своем ужасе.

И, конечно, трактовка. Чисто художественная. Насколько крупные, мощные штрихи, показывающие тот эмоциональный гнет, в котором находится женщина. И насколько невесомый, словно автор прошелся перышком, образ ребенка.

Это что-то фантастическое».



«Парящий ангел» – скульптура Барлаха в память о всех павших в Первую мировую. Черты лица ангела повторяют облик Кольвиц, чей сын погиб через несколько дней после начала Первой мировой войны».

«Эти художники снова стали востребованы. Потому что вот она, наша сегодняшняя жизнь. События в Украине, на Ближнем Востоке, в Европе. Они делают это искусство по-прежнему актуальным...»

\*\*\*



\*\*\*

В 2017-м весь мир отмечает 150-летие со дня рождения Кете Кольвиц. Еще и поэтому белорусам повезло, что эта выставка проходит здесь и сейчас (до 3 декабря в Национальном музее Беларуси). Последующий маршрут экспозиции: Санкт-Петербург, Киев.

# 03.11.2017– Informationswebseite kultprosvet.by

<http://kultprosvet.by/ernst-barlah-kete-kolvits/>

КУЛЬТПРОСВЕТ

ОБЗОРЫ 03.11.2017



С 7 октября по 3 декабря 2017 года в Национальном художественном музее проходит выставка работ немецких художников и скульпторов Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц. Специально для «Культпросвета» искусствовед София Садовская провела экскурсию по выставке и рассказала, как работы, созданные сто лет назад, связаны с нашей жизнью сегодня.



**СОФИЯ САДОВСКАЯ** — научная сотрудница музея, искусствовед

Оптика Барлаха и Кольвиц, которые жили и творили в конце XIX — первой половине XX вв., как оказалось, применима и к современности. Проблемы, которых касались Кольвиц и Барлах в своем творчестве, актуальны и сейчас: прошло сто лет, изобретено множество вещей, но фундаментальные, глобальные, общечеловеческие проблемы не решены.

У Барлаха и Кольвиц очень разные подходы: у Кольвиц взгляд на человека, и, в частности, на женщину и роль женщины в обществе — как раз про понимание границы существования, а у Барлаха — про преодоление. Кольвиц фокусируется на очень личных переживаниях, в том числе и своих, потому что у нее была невероятно тяжелая судьба, а Барлах работает скорее с глобальными идеями, мыслит образами, его скульптуры очень обобщенные.

Например, «Распятие» Барлаха, которое было создано после Первой мировой войны, на которую он пошел добровольцем, а вернулся пацифистом. В этой работе видно его увлечение готикой, но при этом он нарушает иконографический канон: Христос здесь изображен с открытыми глазами, он смотрит на человека, который стоит перед ним, в то время как в классической иконографии на распятии Иисус традиционно изображается с закрытыми глазами и опущенной головой.



Можно предположить, что идея Барлаха такова: Бог, даже если и не покинул эту землю, по крайней мере, возвращает нам ответственность за наши действия: «Теперь вы тоже в ответе за то, что происходит».

«Пьета» Кольвиц уже совсем о другом, она связана с историей самой Кете, которая потеряла своего любимого сына во время Первой мировой войны. Когда началась война, ему было 18 и он хотел пойти на фронт добровольцем; для этого ему нужно было согласие родителей, и Кольвиц сама уговорила мужа подписать это согласие. Через три дня их сын погиб на фронте. Всю свою жизнь она переживала историю утраты ребенка, как и Барлах стала пацифисткой, создавала антивоенные плакаты.

Кольвиц переживала эту трагедию очень по-женски — это отражается в невероятно человеческом образе довольно пожилой матери, которая смирилась со смертью сына.

«Пьета» Барлаха абсолютно другая. Солдат-Христос здесь какой-то окаянный, обобщенный, маленький, почти игрушечный. Здесь нет женской сопереживающей сущности, только абсолютное идейное принятие происходящего.

Вообще лица Барлаха — в графике, скульптуре — как будто не про мужчину и женщину, а про человека в целом: он стирает гендерные роли. В то же время у него есть отдельные образы взрослых женщин. Они интересны потому, что времена экспрессионизма женские образы были, как правило, очень экзальтированными, Барлах же наоборот работал с упрощенными образами вроде образа праматери, который можно увидеть и в «Пьете».



Если говорить о ранних циклах графики Кольвиц, то в них практически нет маркеров времени: эти ситуации можно представить в разных местах и в разное время. В цикле «Восстание ткачей» Кольвиц использует нарративный и несколько театральный сюжет: история начинается не с самого восстания, она ищет истоки, пытается понять, что приводит людей к идее восстания. Это смерть ребенка, или — здесь все очень буйвально — смерть от голода: Смерть одной рукой переворачивает пустую нищу, а другой насадет человека.



Интересно, что Кольвиц в своих работах никогда не изображает противоположную силу: простые люди боролись против государства, но мы не видим ни армии, ни правительства, только самих людей, которые проходят через все эти страдания и возвращаются к страданиям: восстания подавляют, люди погибают или попадают в тюрьму...

Постепенно она переходит к другой технике — ксилографии (гравюра на дереве). Она говорит: «Я ищу ту форму, в которой не будет большого количества деталей, а будет возможность выражения максимально чистых и экспрессивных форм с помощью линий».

На выставке представлен цикл «Война», тоже связанный со смертью ее сына. Например, одно из изображений называется «Жертва» — это рождение ребенка. То есть женщина, рожая ребенка, ставит себя в опасность, но все равно делает это — опять же идея добровольчества. Во время обсуждения этого цикла мы с коллегами вспоминали ситуацию в Печах: война — это не только, когда одно государство воюет с другим, это то, что происходит внутри нас самих, это состояние сознания. И пока в государстве есть армия, пока возможны такие ситуации, как с солдатом в Печах, война будет реальной. С другой стороны, это история о безнадежной предопределенности: ребенок родился, а ему как будто бы уже предначертано умереть, он уже становится этим добровольцем... Может быть, ему кажется, что это его собственная воля, но в 18 лет это не может быть внутренним желанием.

В юности Барлах и Кольвиц были социалистами — как минимум, проявляли интерес к этим идеям, но потом, например, Кольвиц пишет: «Я думала, что я революционерка, мечтала погибнуть на баррикадах, но вообще-то я не за революцию, я за эволюцию».

И, в конце концов, они уходят от конкретных политических взглядов, погружаются в творчество. У Кольвиц это переживание смерти сына, сочувствующий взгляд на человека и мир. У Барлаха — работа с образами нищих, но нищие для него — это не про социальное неравенство, а про сложившееся и философскую отстраненность от проблем и мира в целом. Он также работает с образами музыкантов, философов — людей, которые находятся «над происходящим».



Обратите внимание на эту скульптуру Барлаха — образ женщины, пребывающей в состоянии ожидания. Ждать ребенка из школы, из университета, ждать мужа с войны, принять это бесконечное состояние ожидания. Возможно, Барлах вкладывал в эту скульптуру другие смыслы, но, мне кажется, эти образы возникают моментально: наши бабушки, которые ждали родных с войны, мама, которая ждала своего сына со службы в Печах...

На выставке также представлена серия Барлаха, с которой он стал знаменитым в Германии — она появилась после его путешествия в Россию в 1907 году. В Германии в то время полным ходом шла модернизация, а в России все как было, так и осталось. И его так очаровала эта ситуация, что он сделал серию о русских крестьянах, нищих — они все такие расслабленные, они не страдают... Это светлые образы...



Это было очень интересное время, потому что, с одной стороны, шла техническая революция, все очень быстро менялось, Ницше сказал, что Бога нет... В то же время начали развиваться эзотерические движения, которые были очень сильны и в Германии и близки Барлаху. Христианство тогда исчерпало себя: шла Первая мировая, Бог был непонятно где в этот момент, и люди начали новый духовный поиск.

Эта фигура ангела была создана для Гюстрова. Барлах уехал в этот небольшой город и скрылся там от всех коллапсов начала века. Этот образ ангела интересен тем, что, с одной стороны, он все еще с людьми, а с другой стороны, ему хочется на небо: он подвешен в невесомости, он и на земле помочь не может, и на небо подняться. Во времена гитлеровской Германии «Ангел» был уничтожен, осталась одна оригинальная копия, а после войны по ней сделали еще три копии.

Интересно, что даже если смотреть эту выставку без какого-то бэкграунда, не читать ни одной экспликация, все равно понятно, что это про человека, который живет сейчас, которому везде жмет и болит.... Прошло сто лет, а голод все равно существует, социальная несправедливость все равно существует... И как бы мы ни старались, по большому счету, ничего не меняется. Или меняется, но очень медленно.

А с 5 по 7 ноября в НХМ РБ пройдет серия удивительных экскурсий-дискуссий по выставке «Эрнст Барлах. Преодолевая существование» в рамках образовательной программы FaceArt — FaceFuture. Подробнее — [здесь](#).

# Face Art — Face Future in Online Medien

1.11.2017—On-Line Portal „tut.by“

<https://afisha.tut.by/exhibition/proekt-face-art-face-future/?crnd=88688>

## Проект "Face Art — Face Future"

**Открытие выставки работ юных видео артистов, участников проекта FACE ART - FACE FUTURE**

С 04 по 10 ноября 2017 года в креативном пространстве ЦЭХ (ул. Октябрьская, 16) 14 юных участников проекта FACE ART - FACE FUTURE представят результаты своего участия в уникальном образовательном проекте в рамках выставки «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование».



На протяжении пяти недель под руководством тренеров из Гамбурга и Минска ребята работали над собственными проектами, вдохновленными работами немецких художников Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц, чтобы представить зрителю свои видео-инсталляции на актуальные для современного общества темы.

Можно ли замедлить темп развития общества потребления, как трансформируется телесность и гендерная идентичность субъекта сегодня, что мы вкладываем и как видим категории война и мира, свободы и границ, истины и веры.

**Выставка продлится до 10 ноября и будет работать ежедневно с 12:00 до 22:00.**

**Вход бесплатный**

В специальные «счастливые дни» 04 ноября, 05 ноября, 08 ноября и 10 ноября на выставке можно будет пообщаться с молодыми участниками проекта.

Следите за новостями! И до встречи на FACE ART - FACE FUTURE

**В дни школьных каникул минчан приглашают на необычные экскурсии**

С 05 по 07 ноября 2017 года в Национальном художественном музее (ул.Ленина, 20) состоится ПРЕЗЕНТАЦИЯ ИНТЕРАКТИВНОЙ ПРОГРАММЫ юных музейных посланников проекта Face Art – Face Future в виде СЕРИИ НЕОБЫЧНЫХ ЭКСКУРСИЙ-ПРЕЗЕНТАЦИЙ по выставке ЭРНСТ БАРЛАХ – КЕТЕ КОЛЬВИЦ, ПРЕОДОЛЕВАЯ СУЩЕСТВОВАНИЕ.

На протяжении пяти недель юные участники программы Face Art – Face Future (Лицом к искусству – Лицом к будущему) под руководством опытных тренеров и независимых экспертов в области искусства из Минска и Гамбурга разрабатывали уникальную программу медиации в сфере искусства, чтобы провести серию экскурсий-дискуссий по выставке «Барлах-Кольвиц. Преодолевая существование» и раскрыть ретроспективное и современное значение произведений Барлаха и Кольвиц широкой публике.

Зрителю ждут уникальные перформансы от участников проекта, необычные формы презентации работ Э.Барлаха и К.Кольвиц, представленных на выставке, увлекательные дискуссии о взаимосвязи прошлого и современного в искусстве и обществе.

Представляемая программа является первым подобно масштаба образовательным проектом в сфере искусства, объединяющим выставку выдающихся немецких художников Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц и творческую деятельность молодых людей из Минска. Следующими городами, принимающими программу Face Art – Face Future станут Киев и Санкт-Петербург. Затем выставка вернется в Гамбург.

Презентация интерактивной программы юных музейных посланников Face Art – Face Future (Лицом к искусству – Лицом к будущему) состоится с 05 по 07 ноября 2017 года в Национальном Художественном музее (Минск, ул. Ленина, 20).

**Только в течение этих трех дней действует специальная цена на входной билет на выставку «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование» – 1 рубль.**

**Расписание экскурсий:**

**05 ноября (воскресенье)** – с 14:00 – 15:30 / 15:30 – 17:00 / 17:00 – 18:30

**06 ноября (понедельник)** – с 15:00 – 16:30 / 16:30 – 18:00

**07 ноября (вторник)** – с 12:00 – 13:30 / 13:30 – 15:00 / 15:00 – 16:30 / 16:30 – 18:00

**Предварительная регистрация для групп (более 15 человек) и школьных классов обязательна. Справка по телефонам в музее 8(017)327 71 63**

**Дополнительная информация:** Общество Эрнста Барлаха, Гамбург

Общество Эрнста Барлаха в Гамбурге поддерживает работу двух собственных музеев, а также является организатором выставок Эрнста Барлаха, классического модерна и современного искусства в Германии и за рубежом. Начиная с 2008 г. в рамках программы Barlach GoYoung Общество Эрнста Барлаха организует образовательные проекты в области музейной педагогики, а также проекты-диалоги. Обучающую программу общества прошли уже 89 молодых музейных посланников, которые в свою очередь продемонстрировали более чем тысяче подростков, как актуальные вопросы культуры и общества преломляются в искусстве.

Выставка «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» реализована Обществом Эрнста Барлаха, Гамбург в сотрудничестве с Национальным художественным музеем Республики Беларусь. На выставке представлены экспонаты из коллекции Института международных отношений, Штутгарт (Ins.tit.für.Auslandsbeziehungen, Stu.gart), музея Эрнста Барлаха в Ратцебурге и Веделе, а также из частных собраний.

Программа face art — face future реализована Обществом Эрнста Барлаха, Гамбург в сотрудничестве с Национальным художественным музеем Республики Беларусь, Институтом Гете в Минске.

# 31.10.2017—nicht-staatliche Internet-Zeitung „Solidarität“

[https://gazetaby.com/cont/art.php?sn\\_nid=131882](https://gazetaby.com/cont/art.php?sn_nid=131882)

## САЛІДАРНАСЦЬ

### Главный музей страны поделится пищей для размышлений за 1 рубль

С 5 по 7 ноября в Национальном художественном музее состоится презентация интерактивной программы юных музейных посланников проекта Face Art – Face Future.



Только в течение этих трех дней действует специальная цена на входной билет на выставку «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование» – 1 рубль.

#### Расписание экскурсий:

05 ноября (воскресенье) – с 14:00 – 15:30 / 15:30 – 17:00 / 17:00 – 18:30

06 ноября (понедельник) – с 15:00 – 16:30 / 16:30 – 18:00

07 ноября (вторник) – с 12:00 – 13:30 / 13:30 – 15:00 / 15:00 – 16:30 / 16:30 – 18:00

Предварительная регистрация для групп (более 15 человек) и школьных классов обязательна. Справка по телефонам в музее 8(017)327 71 63

На протяжении пяти недель юные участники программы **Face Art – Face Future** («Лицом к искусству – Лицом к будущему») под руководством опытных тренеров и независимых экспертов в области искусства из Минска и Гамбурга разрабатывали уникальную программу медиации в сфере искусства, чтобы провести серию экскурсий-дискуссий по выставке «Барлах-Кольвиц. Преодолевая существование» и раскрыть ретроспективное и современное значение произведений Барлаха и Кольвиц широкой публике.

**«Пахари», «Нищие», «Изнасилованная», война и главный посыл – желание мира**

Зрителей ждут уникальные перформансы от участников проекта, необычные формы презентации работ Барлаха и Кольвиц, представленных на выставке, увлекательные дискуссии о взаимосвязи прошлого и современного в искусстве и обществе.

Sehr herzlich laden wir Sie und Ihre Freunde ein zu den Präsentationen der jungen Ausstellungsbotschafter der Ernst Barlach – Käthe Kollwitz Ausstellung in Minsk! Sincerely invite you and your friends to the presentation of young ambassadors of the exhibition Ernst Barlach and Käthe Kollwitz in Minsk! Samstag, 4. November 2017, um 17:00 Uhr Eröffnung der Ausstellung face art – face future: Performance und Videokunst. Subбота, 4 ноября 2017, 17:00. Öffnung der Ausstellung face art – face future: performance und videokunst. CECI Art Space, Kastyrynickaja Str. 16. Die Ausstellung wird bis Freitag, dem 10. November täglich von 12 bis 22 Uhr geöffnet sein. Креативное пространство «ЦЭХ», ул. Октябрьская 16. Выставка будет работать ежедневно до 10 ноября с 12:00 до 22:00. Montag, 6. November um 13:00 Uhr. Понедельник, 6 ноября, 13:00. Exklusive Führung und Performance des face art – face future Teams zu Ernst Barlach und Käthe Kollwitz. Эксклюзивная экскурсия и перформанс от команды face art – face future по выставке Эрнста Барлаха и Кете Кольвиц für die Deutsche Botschaft Minsk und Ihre Gäste. Для представителей Посольства Федеративной Республики Германия и их гостей. Grußwort des Botschafters Peter Dettmar. Приветственное слово Посла Петера Деттмара. Nationalis Kunstpalast der Republik Belarus, Lenina Str. 20. Национальный художественный музей Республики Беларусь, ул. Ленина 20.

Приглашение  
#MINSK  
NOVEMBER | 2017  
www.faceart-facefuture.com

## 3.11.2017—On-Line Portal „the village.by“

<http://www.the-village.me/village/culture/culture-news/263923-faceart-facefuture>

The  
**Village**

### Минчан зовут на презентацию итогов беларуско-немецкого проекта Face Art — Face Future

Минчан зовут на презентацию сразу двух модулей программы «Лицом к искусству — лицом к будущему», которая проходила в Минске с 3 октября 2017 года и объединила усилия специалистов в области искусства из Гамбурга и Минска, чтобы в течение пяти недель предоставить юным участникам проекта (28 человек) возможность создания собственного творческого продукта.

Презентация разбита на две части: 4 ноября в пространстве ЦЭХ состоится открытие выставки видеоработ участников, а 6 ноября в 13:00 в Национальном художественном музее (улица Ленина, 20) состоится закрытая презентация музейной части проекта, а также церемонии вручения дипломов и приветственное слово от посла Германии в Республике Беларусь Петера Детмара.

С 4 по 10 ноября в креативном пространстве ЦЭХ (ул. Октябрьская, 16) 14 юных участников проекта Face Art — Face Future представят результаты своего участия в образовательном проекте в рамках выставки «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование». На протяжении пяти недель под руководством тренеров из Гамбурга и Минска ребята работали над собственными проектами, вдохновленными работами немецких художников Э. Барлаха и К. Кольвиц, чтобы представить зрителю свои видео-инсталляции на актуальные для современного общества темы.

Выставка продлится до 10 ноября и будет работать ежедневно с 12:00 до 22:00. Вход бесплатный.

С 5 по 7 ноября в Национальном художественном музее (ул.Ленина, 20) состоится презентация интерактивной программы юных музейных посланников проекта Face Art — Face Future в виде серии необычных экскурсий-презентаций по выставке «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

На протяжении пяти недель юные участники программы Face Art — Face Future под руководством опытных тренеров и независимых экспертов в области искусства из Минска и Гамбурга разрабатывали программу медиации в сфере искусства, чтобы раскрыть ретроспективное и современное значение произведений Барлаха и Кольвиц широкой публике.

Зрителей ждут уникальные перформансы от участников проекта, необычные формы презентации работ Э. Барлаха и К. Кольвиц, представленных на выставке, увлекательные дискуссии о взаимосвязи прошлого и современного в искусстве и обществе.

Только в течение этих трех дней вход на выставку бесплатный.

## 3.11.2017—On-Line Portal „citydog.by“

<https://citydog.by/afisha/event/face-art/>



### Face Art-Face Future (6+)

Юные участники проекта FACE ART-FACE FUTURE представят результаты своего участия в уникальном образовательном проекте в рамках выставки «Эрнст Барлах. Кете Кольвиц. Преодолевая существование».

На протяжении пяти недель под руководством тернеров из Гамбурга и Минска ребята работали над собственными проектами, вдохновленными работами немецких художников Э.Барлаха и К.Кольвиц, чтобы представить зрителю свои видео-инсталляции на актуальные для современного общества темы.

Можно ли замедлить темп развития общества потребления, как трансформируется телесность и гендерная идентичность субъекта сегодня, что мы вкладываем и как видим категории война и мира, свободы и границ, истины и веры - необычные варианты ответов от молодого поколения ждут вас на выставке в ЦЭХЕ с 04 по 10 ноября с 12:00 до 21:00 ежедневно.

## 3.11.2017—On-Line Portal „citydog.by“

<https://citydog.by/afisha/event/face-art/>



С 5 по 7 ноября в НХМ РБ пройдет серия удивительных экскурсий-дискуссий по выставке «Эрнст Барлах. Преодолевая существование» в рамках образовательной программы FaceArt — FaceFuture.

Больше месяца посланники и посланницы выставки под руководством тренеров и экспертов в области искусства из Минска и Гамбурга разрабатывали программу медиации в сфере искусства, чтобы провести серию экскурсий по выставке «Эрнст Барлах — Кете Кольвиц. Преодолевая существование» и раскрыть широкой публике ретроспективное и современное значение произведений Барлаха и Кольвиц.

В программе — уникальные перформансы от участников проекта, обсуждения работ Э. Барлаха и К. Кольвиц в рамках выставки.

**Когда:** 5–7 ноября

**Где:** Национальный художественный музей (ул. Ленина, 20)

**Для кого:** для взрослых

**Билеты:** только в течение этих трех дней вход на выставку для организованных групп до 15 человек — бесплатно

**Регистрация** через гугл-форму:

- 05 ноября (воскресенье) — 17:00–18:30 — [тут](#)
- 07 ноября (вторник) — 16:30–18:00 — [тут](#)